

## ÉVALUATION TERMINALE

### Compréhension de l'oral, de l'écrit et expression écrite

Le sujet porte sur l'**axe 1** du programme : Identités et échanges

Il s'organise en trois parties :

- 1- **Compréhension de l'oral (10 points)**
- 2- **Compréhension de l'écrit (10 points)**
- 3- **Expression écrite (10 points)**

Vous disposez tout d'abord de **cinq minutes** pour prendre connaissance de l'**intégralité** du dossier.

Puis vous entendrez trois fois le document support de la compréhension de l'oral. Les écoutes seront espacées d'une minute. Vous pourrez prendre des notes pendant les écoutes.

À l'issue de la troisième écoute, vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour **rendre compte en français** du document oral et **en français ou en italien** du document écrit et pour **traiter en italien le sujet d'expression écrite**.

#### 1. Compréhension de l'oral


**Document 1** : *A Napoli, dopo il caffè, c'è il libro sospeso*

Source du document : TV 2000, avril 2014

**En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :**

- **le contexte** : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
- **le sens** : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
- **le but** : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir etc.), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.

Vous pouvez organiser votre propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.

|  |   |  |  |   |  |  |   |  |  |  |                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|---|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Modèle CCYC : ©DNE   |   |  |  |   |  |  |   |  |  |  |                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Nom de famille (naissance) :<br><small>(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)</small>   |   |  |  |   |  |  |   |  |  |  |                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Prénom(s) :  |   |  |  |   |  |  |   |  |  |  |                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| N° candidat :  |   |  |  |   |  |  |   |  |  |  | N° d'inscription : |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <br><small>Liberté • Égalité • Fraternité</small><br><small>RÉPUBLIQUE FRANÇAISE</small> | <small>(Les numéros figurent sur la convocation.)</small> |  |  |   |  |  |   |  |  |  |                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Né(e) le :  |  |  | / |  |  | / |  |  |  |                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

1.1

## 2. Compréhension de l'écrit

En rendant compte du document en français ou en italien, vous montrerez que vous avez compris :

- **le contexte** : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, etc. ;
- **le sens** : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
- **le but** : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir etc..), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.

Vous pouvez organiser votre propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.

### Document 2

#### Piccole donne

*La narratrice, Elena, chiamata Lenù, ricorda la sua infanzia a Napoli.*

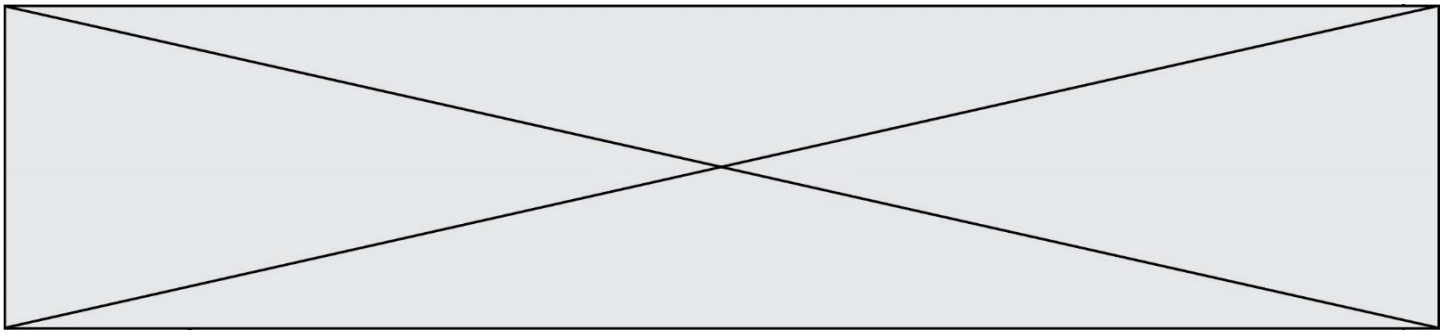
5 Gigliola Spagnuolo e io, subito dopo Pasqua, cominciammo ad andare a casa della maestra per prepararci all'esame di ammissione. La maestra abitava proprio di lato alla parrocchia della Sacra Famiglia, le sue finestre affacciavano sui giardinetti e di lì si vedevano, oltre la campagna fitta, i tralicci della ferrovia. Gigliola passava sotto le mie finestre e mi chiamava. Io ero già pronta, uscivo di corsa. Mi piacevano quelle lezioni private, due a settimana, mi pare. La maestra, a fine lezione, ci offriva dolcetti secchi a forma di cuore e una gassosa.

10 Lila non venne mai, i suoi genitori non avevano accettato di pagare la maestra. Ma lei, visto che ormai eravamo molto amiche, continuò a dirmi che avrebbe fatto l'esame e sarebbe venuta in prima media nella mia stessa classe.

«E i libri?».

«Me li presti tu».

Intanto però, coi soldi di don Achille, comprò un romanzo: *Piccole donne*. Si decise a farlo perché lo conosceva già e le era piaciuto moltissimo. La Oliviero, in




15 quarta, aveva dato a noi più brave libri da leggere. A lei era toccato *Piccole donne*  
con la seguente frase di accompagnamento: «Questo è per le grandi ma per te va  
bene», e a me il libro *Cuore*, senza nemmeno una parola che mi spiegasse di cosa si  
trattava. Lila si era letta sia *Piccole donne* che *Cuore*, in pochissimo tempo, e diceva  
che non c'era confronto, secondo lei *Piccole donne* era bellissimo. Io non ero riuscita  
20 a leggerlo, a stento avevo finito *Cuore* entro i termini stabiliti dalla maestra per la  
restituzione. Ero una lettrice lenta, tuttora sono così. Lila, quando aveva dovuto  
ridare il libro alla Oliviero, si era rammaricata sia di non poter rileggere di continuo  
*Piccole donne*, sia di non poterne parlare con me. Perciò una mattina si decise. Mi  
chiamò dalla strada, andammo agli stagni, nel posto dove avevamo seppellito dentro  
25 una scatoletta di metallo i soldi di don Achille, prendemmo il denaro e andammo a  
chiedere a Iolanda la cartolaia, che esponeva in vetrina chissà da quando una copia  
di *Piccole donne* ingiallita dal sole, se bastava. Bastava. Appena diventammo  
proprietarie del libro cominciammo a vederci in cortile per leggerlo o a mente, l'una  
vicina all'altra, o ad alta voce. Ce lo leggemmo per mesi, così tante volte che il libro  
30 diventò sudicio, sbrindellato, perse il dorso, cominciò a cacciare fili, a sgangherare i  
quinterni. Ma era il nostro libro, lo amammo molto. Ne ero io la custode, lo tenevo a  
casa tra quelli di scuola, perché Lila non se la sentiva di tenerlo in casa sua. Il padre,  
negli ultimi tempi, si arrabbiava se solo la pescava a leggere. [...]

Non me l'ha mai detto, ma a me è rimasta l'impressione che mentre io odiavo  
35 mia madre, e la odiavo davvero, profondamente, lei malgrado tutto non ce l'avesse  
affatto con suo padre. Diceva che era pieno di gentilezze, diceva che quando lui  
doveva fare i conti se li faceva fare da lei, diceva che l'aveva sentito dire agli amici  
che sua figlia era la persona più intelligente del rione, diceva che quand'era il suo  
onomastico le portava lui stesso la cioccolata calda a letto e quattro biscotti. Ma c'era  
40 poco da fare, non rientrava nel suo modo di vedere che lei continuasse a studiare. E  
non rientrava nemmeno nelle sue possibilità economiche: la famiglia era numerosa,  
si vivacchiava tutti sulla bottega, anche due sorelle nubili di Fernando, anche i  
genitori di Nunzia. Perciò su quella cosa dello studio era come parlare al muro, e sua  
madre tutto sommato era della stessa opinione.

45

**Elena Ferrante, *L'amica geniale*, Edizioni e/o, 2011**

|  |   |  |  |   |  |  |   |  |  |  |                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|---|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Modèle CCYC : ©DNE   |   |  |  |   |  |  |   |  |  |  |                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Nom de famille (naissance) :<br><small>(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)</small>   |   |  |  |   |  |  |   |  |  |  |                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Prénom(s) :  |   |  |  |   |  |  |   |  |  |  |                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| N° candidat :  |   |  |  |   |  |  |   |  |  |  | N° d'inscription : |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <br><small>Liberté • Égalité • Fraternité</small><br><small>RÉPUBLIQUE FRANÇAISE</small> | <small>(Les numéros figurent sur la convocation.)</small> |  |  |   |  |  |   |  |  |  |                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Né(e) le :  |  |  | / |  |  | / |  |  |  |                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

1.1

**Vous montrerez aussi que vous avez compris l'ensemble du dossier de compréhension (document 1 et 2) en répondant en français ou en italien à cette question (environ 40 mots) :**

Lequel des deux documents – la vidéo (document 1, *A Napoli, dopo il caffè, c'è il libro sospeso*) ou le texte (document 2, *Piccole donne*) – illustre à votre avis le mieux l'axe 1 : Identités et échanges ? Justifiez votre point de vue en vous appuyant sur les deux documents.

### 3. Expression écrite (120 mots)

#### Sujet 1

Da adulta, Lila scrive una lettera alla sua maestra in cui la ringrazia di averle dato il gusto della lettura. Immagina la sua lettera.

**ou**

#### Sujet 2

Leggere libri permette di affrontare meglio il mondo. Sei d'accordo con quest'affermazione? Argomenta con esempi.